



HOLY EUCHARIST UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Українська Католицька Церква Пресвятої Євхаристії

Sunday, December 22, 2024

Church Address

505 Watt Street

Office & Mailing Address

460 Munroe Avenue
Winnipeg, MB R2K 1H4

Office Hours

Tue-Fri 9:00 am - 3:00 pm

Office Telephone

204-667-8866

Pastoral Emergencies

204-881-3150

Parish Website

holyeucharist.ca

Facebook

holyeucharistwinnipeg

Archeparchy Website

archeparchy.ca

Pastor

Fr. Michael Winn
Office: 204-667-8866
Main Cell: 587-937-5756
Local Cell: 204-881-3150
winn.heparish@gmail.com

Parish Office Administration

Carlene Deptuch
Office: 204-667-8866
heparish@gmail.com

Parish Facility Rentals

Call 204-667-8866, Tue-Thu
for inquiries and to make
appointment for viewing

Sunday Services

10:00 am - English/Ukrainian

Confessions

Sundays before Divine Liturgy or
by appointment



Sunday before the Nativity of Christ. Octoechos Tone 6.

Holy Great-Martyr Anastasia .

Тропарі й кондаки

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоїм* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар, глас 2: Великі подвиги віри,* в джерелі полум'я, як на спокійній воді, святі три отроки радувалися,* і пророк Даниїл пастирем левів, наче овець, являвся.* Їх молитвами, Христе Боже, спаси душі наші.

Слава... І нині...

Кондак, глас 6: Рукописаному образіві не поклонившись,* але неописаним єством захистившись, триблаженні,* в подвизі вогню ви прославилися* і, посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призвали:* Поспішишь, о, Щедрий,* і скоро прийди як милостивий нам на поміч,* бо ти можеш, якщо воля твоя.

Прокімен, глас 4

Благословен еси, Господи, Боже отців наших,* і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 2: Great are the achievements of faith!* In the fountain of flames, the three holy youths rejoiced as by the water of rest,* and the prophet Daniel was revealed shepherding lions like sheep.* Through their intercession, O Christ God,* save our souls.

Glory... Now...

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description* You defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* "In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,"* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

Marriage

Please make arrangements with the Pastor

Baptism, Chrismation, Eucharist

Please make arrangements with the Pastor

Anointing of the Sick

Please make arrangements with the Pastor

Funerals

Please make arrangements with the Pastor

Divine Liturgy Intentions

Please make arrangements with the Pastor

Catechism

Please contact the Pastor

Parish Pastoral Council

Donna Korban
204-667-8866

UCWLC

Cathy Evanyshyn
204-669-6479
Travelling Icon
Linda Kadeshuk
204-770-5857

Millennium Seniors' Club

Bernice Hrehirchuk
204-669-2068
Wednesday, 12:30 pm

Young Adults (18-35)

Please contact the Pastor

Cinema Divina

Monthly (Sep-Jun)
Contact Fr. Michael

Perogy Hotline

204-667-6304

стих: Бо праведний еси в усьому, що сотворив ти нам.

Апостол - до Євреїв 11, 9-10.17-23.32-40

Браття і Сестри, вірою Авраа́м перебува́в у обіцяній землі, як у чужій, живучи в наметах з Ісаа́ком та Яковом, спадкоємцями, як і він, тієї са́мої обітниці. Бо чека́в міста з непохітними основами, якого Бог будівничий і засновник. Вірою Авраа́м, поставлений на пробу, приніс у жертву Ісаа́ка, єдинородного сина, він, що одержав обітниці, про якого було сказа́но: Від Ісаа́ка тобі наро́диться пото́мство, ду́маючи, що Бог ма́є си́лу і з ме́ртвих воскресіти; то́му і його́ одержав наза́д, як проо́браз. Вірою Ісаа́к благослови́в Якова та Іса́ва на майбу́тнє. Вірою Які́в пе́ред сме́ртю благослови́в ко́жного з сині́в Йо́сифа і поклоні́вся, спира́ючись на кіне́ць своєї́ па́лиці. Вірою Йо́сиф, умира́ючи, згада́в про ви́хід сині́в Ізраї́ля і розпо́ряди́вся про свої́ ко́сті. Вірою батькі́ Мойсе́я пі́сля наро́дження три міся́ці його́ хова́ли, бо ба́чили красу́ дити́ни і не зляка́лися ца́рського нака́зу. І що ще скажу́? Не ви́стачить мені́ ча́су, коли́ почну́ розпо́віда́ти про Гедео́на, про Ва́рака, про Самсо́на, про Єфту, про Дави́да й Самуї́ла та проро́ків. Що вірою підби́ли ца́рства, чини́ли справедли́вість, осягну́ли обітниці, загоро́дили па́щі ле́вам, си́лу вогню́ гаси́ли, ві́стря меча́ уніка́ли, става́ли си́льні, бу́вши немі́чні, на війні́ проя́вили му́жність, на́пади чужі́х розга́няли. Жі́нкі́ діста́вали наза́д свої́х поме́рлих, які́ воскреса́ли. Інші́ загі́нули в му́ках, відкі́нувши ви́зволення, щоб осягну́ти лі́пше воскресі́ння. Інші́ на́ру́т і бичі́в зазна́ли, та ще й кайда́нів і в'язни́ці; їх каменова́но, розрізу́вано пило́ю, бра́но на до́пити; вони́ вмира́ли від меча́; тиня́лися в овечих та козя́чих шку́рах, збідова́ні, гно́блені, кривджені; ті, які́х сві́т не був ва́ртий, блука́ли пу́стінями, го́рами, пече́рами та земні́ми прова́ллями. І всі́ вони́, хоч ма́ли до́бре засві́дчення ві́ри, не одержали́ обіця́ного, бо Бог збере́г нам щось кра́ще, щоб вони́ не без нас осягну́ли доскона́лість.

verse: For You are righteous in every-thing that You have done to us.

Epistle - Hebrews 11:9-10,17-23,32-40

Brothers and Sisters, by faith Abraham dwelt in the land of promise as in a foreign country, dwelling in tents with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise; for he waited for the city which has foundations, whose builder and maker is God. By faith Abraham, when he was tested, offered up Isaac, and he who had received the promises offered up his only begotten son, of whom it was said, "In Isaac your seed shall be called," concluding that God was able to raise him up, even from the dead, from which he also received him in a figurative sense. By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come. By faith Jacob, when he was dying, blessed each of the sons of Joseph, and worshiped, leaning on the top of his staff. By faith Joseph, when he was dying, made mention of the departure of the children of Israel, and gave instructions concerning his bones. By faith Moses, when he was born, was hidden three months by his parents, because they saw he was a beautiful child; and they were not afraid of the king's command. And what more shall I say? For the time would fail me to tell of Gideon and Barak and Samson and Jephthah, also of David and Samuel and the prophets: who through faith subdued kingdoms, worked righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, became valiant in battle, turned to flight the armies of the aliens. Women received their dead raised to life again. Others were tortured, not accepting deliverance, that they might obtain a better resurrection. Still others had trial of mockings and scourgings, yes, and of chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, were tempted, were slain with the sword. They wandered about in sheepskins and goatskins, being destitute, afflicted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, in dens and caves of the earth. And all these, having obtained a good testimony through faith, did not receive the promise, God having provided something better for us, that they should not be made perfect apart from us.

Алилуя, глас 4

стих: Боже, ушима нашими ми почули і отці наші сповістили нам.

стих: Ти спас нас від тих, що напастують нас, і тих, що ненавидять нас, засоромив ти.

Євангеліє – від Матея 1,1-25

Кніга родоводу Ісуса Христа, сина Давіда, сина Авраама. Авраам породив Ісаака, Ісаак породив Якова. Яків породив Юду і братів його. Юда породив Фареса та Зару від Тамари. Фарес породив Есрома, Есром породив Арама. Арам породив Амінадава, Амінадав породив Наасона, Наасон породив Салмона, Салмон породив Вооза від Рахави, Вооз породив Йоведа від Руті, Йовед породив Ессея, Ессеї породив царя Давіда. Давід же цар породив Соломона від жінки Урії, Соломон породив Ровоама, Ровоам породив Авію, Авія породив Асафа. Асаф породив Йосафата, Йосафат породив Йорам, Йорам породив Озію. Озія породив Йоатама, Йоатам породив Ахаза, Ахаз породив Єзекію, Єзекія породив Манасію, Манасія породив Амоса, Амос породив Іосію, Іосія породив Єхонію і братів його за вавилонського переселення. А після вавилонського переселення Єхонія породив Салатіїла, Салатіїл породив Зоровавела, Зоровавел породив Авіюда, Авіюд породив Еліякіма, Еліякім породив Азора, Азор породив Садок, Садок породив Ахіма, Ахім породив Еліюда, Еліюд породив Єлеазара, Єлеазар породив Маттана, Маттан породив Якова, Яків породив Йосифа, чоловіка Марії, з якої народився Ісус, що зветься Христос. Покоління же всіх було від Авраама до Давіда чотирнадцять, від Давіда до вавилонського переселення чотирнадцять і від вавилонського переселення до Христа - покоління чотирнадцять. Народження Ісуса Христа сталося так. Марія, його мати, була заручена з Йосифом; але перед тим, як вони зійшлися, виявилось, що вона була вагітна від Святого Духа. Йосиф, її чоловік, будиши праведний і не бажавши її ославити, хотів тайком її відпустити. І от, коли він це задумав, ангел Господній з'явився йому в сні і мовив: Йосифе, сину Давіда, не бійсь узяти Марію, твою жінку, бо те, що в ній зачалось, походить від Святого Духа. Вона породить сина, і ти даси йому ім'я Ісус, бо він спасе народ свій від гріхів їхніх. А сталося все це, щоб збулось Господнє слово, сказане пророком: Ось дива матиме в утробі і народить сина, і дасть йому ім'я Еммануїл, що значить: з нами Бог. Прокінувшись від сну, Йосиф зробив, як велів йому ангел Господній: прийняв свою жінку; і не пізнав її, аж поки не родила сина, і він дав йому ім'я Ісус.

Причасний

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.*
Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала.*
Алилуя, алилуя,* алилуя.

Alleluia, Tone 4

verse: O God, we have heard with our ears, and our fathers have told us the work You did in their days.

verse: You saved us from our oppressors and put to shame those who hate us.

Gospel - Matthew 1:1-25

The book of the genealogy of Jesus Christ, the Son of David, the Son of Abraham: Abraham begot Isaac, Isaac begot Jacob, and Jacob begot Judah and his brothers. Judah begot Perez and Zerah by Tamar, Perez begot Hezron, and Hezron begot Ram. Ram begot Amminadab, Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon. Salmon begot Boaz by Rahab, Boaz begot Obed by Ruth, Obed begot Jesse, and Jesse begot David the king. David the king begot Solomon by her who had been the wife of Uriah. Solomon begot Rehoboam, Rehoboam begot Abijah, and Abijah begot Asa. Asa begot Jehoshaphat, Jehoshaphat begot Joram, and Joram begot Uzziah. Uzziah begot Jotham, Jotham begot Ahaz, and Ahaz begot Hezekiah. Hezekiah begot Manasseh, Manasseh begot Amon, and Amon begot Josiah. Josiah begot Jeconiah and his brothers about the time they were carried away to Babylon. And after they were brought to Babylon, Jeconiah begot Shealtiel, and Shealtiel begot Zerubbabel. Zerubbabel begot Abiud, Abiud begot Eliakim, and Eliakim begot Azor. Azor begot Zadok, Zadok begot Achim, and Achim begot Eliud. Eliud begot Eleazar, Eleazar begot Matthan, and Matthan begot Jacob. And Jacob begot Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus who is called Christ. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations, from David until the captivity in Babylon are fourteen generations, and from the captivity in Babylon until the Christ are fourteen generations. Now the birth of Jesus Christ was as follows: After His mother Mary was betrothed to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Spirit. Then Joseph her husband, being a just man, and not wanting to make her a public example, was minded to put her away secretly. But while he thought about these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit. And she will bring forth a Son, and you shall call His name JESUS, for He will save His people from their sins." So all this was done that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying: "Behold, the virgin shall be with child, and bear a Son, and they shall call His name Immanuel," which is translated, "God with us." Then Joseph, being aroused from sleep, did as the angel of the Lord commanded him and took to him his wife, and did not know her till she had brought forth her firstborn Son. And he called His name JESUS.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.*
Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.*
Alleluia, alleluia,* alleluia.

2024 Christmas Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav



Вих. ВА 24/345 ENG

Most Reverend Archbishops and Metropolitans,
God-loving Bishops, Very Reverend Clergy,
Venerable Monastics,
Dearly Beloved Brothers and Sisters,
in Ukraine and throughout the world

*...And she gave birth to her firstborn son
and wrapped him in swaddling cloths
and laid him in a manger,
because there was no place for them in the inn ([Lk 2:7](#)).*

Christ is born! Glorify Him!

Beloved in Christ!

The Nativity of Christ envelops us with the invincible power of light and the warmth of God's love! Today, the Son of God is born in a human body, taking on all the experiences of human life: facing poverty, rejection and enmity, the coldness of broken human relationships, and the darkness of human hatred and persecution. God comes exactly where "there is no place for Him," where man has thrown Him out of his life space and the horizon of his own dreams.

On Christmas night, the spiritual darkness created by man through the coldness of his own indifference and sin dissipates before God's light from heaven in the Child Jesus, resting in a manger on hay. Under the angelic chant, "Glory to God in the highest and on earth peace..." the coldness of man's alienation from God and his neighbour transforms into warmth by God's drawing close to man. This is prophesied by the Old Testament prophet Isaiah: "The people who walked in darkness have seen a great light; those who dwelt in a land of deep darkness, on them has light shined" (9:1).

At the same time, God drawing close to man in the Nativity of the Son of God gives rise to an authentic rapprochement of man with man, to authentic reconciliation and peace that comes to us from heaven. In response to God's closeness, which warms and saves life, the shepherds say to each other: "Let us go to Bethlehem!" (cf. [Lk. 2:15](#)). They go together, seek out and find Joseph and Mary with the Child lying in the manger. Having seen the Child in the stable cave, as they were foretold, they go out and joyfully tell about the wonder they experienced.

The description of this meeting breathes warmth on us. The Divine Child is for us, Ukrainians, the light of God amidst the darkness of war, the warmth of God's closeness amidst the inhuman alienations of today.

This winter, in Ukraine the enemy wants to turn darkness and cold into weapons of mass destruction, the cheapest in the world! Every night, air attacks of the aggressor methodically destroy our cities and villages, homes and their vital infrastructure, kill civilians. The enemy seeks to turn a flourishing country into an icy desert, exporting to Ukraine the wasteland of its own Siberia. What he cannot steal, he recklessly destroys; those he is unable to enslave, he kills. Wherever he goes, there is no room for anyone—neither God nor man. How much effort he puts into sowing cold, hunger, darkness, and his own spiritual emptiness! One can boldly say this about him with the words of the prophet David: "Have they no knowledge, all the evildoers who eat up my people as they eat bread and do not call upon the LORD? There they are in great terror, for God is with the generation of the righteous. You would shame the plans of the poor, but the LORD is his refuge" ([Ps. 14:4-6](#)).



But despite the uncertainty, anxiety, mourning, and grief, we Ukrainians celebrate Christmas, as our ancestors did from generation to generation, even when we were under the rule of the godless communist regime of the last century. In the hiding places of the Carpathian forests, in exile or secretly in their homes, they lit a Christmas candle as a sign of living faith, as a sign of the presence of Christ the Saviour among us. When darkness surrounds us, the light, which is the newborn Lord, shines even brighter! He himself assures us of this: "I am the light of the world. Whoever follows me will not walk in darkness, but will have the light of life" ([Jn. 8, 12](#)). And then he makes each of us bearers of God's light: "You are the light of the world... In the same way, let your light shine before others, so that they

may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.” ([Mt. 5:14.16](#)).

The light of the Newborn in the soul and body of our people illuminates a place of hope and invincibility. As darkness surrounds us, may the light of Christmas that is within us become even brighter! Instead of worrying about the darkness, let us light at least one Christmas candle! When we feel cold, let us warm at least one person with the kindness of our own heart, and together we will experience the warmth of God’s love! Let us spread this Christmas light and warmth around us today.

In the middle of the night of prolonged Russian aggression, we, Ukrainians, light up the invincible light of God’s truth and love with our witness. Examples of this light are the self-sacrificing service of our defenders, the self-sacrificing work of volunteers, doctors and chaplains, the numerous expressions of solidarity that we show to our neighbours in need in the daily circumstances of this calamity of war. And a particular sign of the presence of God’s light in our midst are the Centres for resilience and the treatment of the wounds of war, which were built by the efforts of our faithful and in which the most vulnerable social groups of our society find spiritual and humanitarian support. These centres, which are usually located near our communities, resemble the quiet place near Bethlehem, which St. Joseph found for Mary and in which she gave birth and swaddled the Child Jesus.

In these contemporary Christmas mangers, where thanks to the glow of human solidarity during the blackouts there is electricity and you can warm up, today carols resound! There a place is provided for God, there a place is provided for every person who can not only satisfy his temporary needs but can also renew the lamp of his own heart, in order to shine unto others “with the hope to which the Lord calls us” (cf. [Eph. 1:18](#)), to be a bearer of resilience for the tired.

Today the heart of every believing Ukrainian becomes a hospitable Bethlehem, where Jesus finds refuge, who comes to us in the form of our neighbour in need. It is in the hearts of the sons and daughters of our people who in their native lands or in the settlements, raise their hands in prayer to the sky and extend a helping hand to their neighbour. It is here that the common victory of Ukraine over a modern Herod, who set out to destroy our people, is forged. And so, with faith in our hearts, we can sing a song of victory over the Herods of all times:

*Bless us, Divine Child,
Give us today your gift of love
May not the power of hell ever be able
To separate us from You.
Bless us, for we are Your children,
Christ is born, give praise!
 (“Na nebi zirka – In the sky a star”).*

On this joyful and bright day of Christmas, I greet each of you with the warmth of God’s unceasing presence. With deep gratitude in my heart, I greet our military,

volunteers, doctors, energy workers, and rescuers. For several years now, you have been the bearers of hope, tirelessly protecting, supporting, and preserving the lives of our long-suffering people.

I also greet our teachers and educators, who with great dedication in conditions of war not only impart knowledge to children, but also nurture in them a sense of resilience, teach them to be human, even in inhumane circumstances. To everyone who shines with a bright heart in the midst of darkness and projects the warm of kindness in the cold of war and devastation, I express my deep gratitude.

I greet those who are currently on the front line, in the occupied territories, in hospitals. I especially greet those who lost their homes, and those who provided shelter to those in need, whether in Ukraine or abroad, so that they might experience some home comfort and Christmas joy.

With Christ’s Nativity I wish to hasten to those who mourn the loss of the dead and the missing in action, who watch over the wounded in hospitals.

I embrace those who are far from their homeland, parents who miss their children, wives who are waiting for their husbands to return from the front, and children who are praying that daddy will come home as soon as possible.

From the bottom of my heart, I impart on you all my fatherly blessing, and wish each of you, from the youngest to the oldest, the true joy of God’s children, a tasty kutia, a merry celebration of Christ’s Nativity, and a happy, peaceful, victorious and blessed New Year. As long as we are able to shine and warm one another with the light of Christmas, carols and prayer, no darkness or cold will ever overcome us!

Christ is born! Glorify Him!

† SVIATOSLAV

Given in Kyiv
at the Patriarchal Cathedral
of the Resurrection of Christ,
on the day of our father, St. Nicholas
of Myra in Lycia, the Wonderworker,
the 6th of December in the 2024th Year of our Lord.



DECREE

On December 5, 2024 a DECREE on the proclamation in the Archeparchy of Winnipeg of PILGRIMAGE SITES on the occasion of the Jubilee Year of God 2025

To the glory of the Holy, Consubstantial, Life-giving and Indivisible Trinity, Father and Son and Holy Spirit. Amen.

By the Grace of God His Grace, Most Reverend Lawrence (Huculak), Metropolitan - Archbishop.

His Holiness Pope Francis has proclaimed the Ordinary Jubilee Year 2025 and invited the faithful of the Eastern Catholic Churches to participate in it. Therefore, by the authority given to us, considering the norm of can. 191 § 1-2 of the Code of Canons of the Eastern Churches, taking into account the Bull of Pope Francis *Spes non confundit* [Hope does not disappoint], art. 6 ; 23 (May 9, 2024) and the Norm of the Apostolic Penitentiary regarding the indulgence in the Ordinary Jubilee Year of the Lord 2025 (May 13, 2024),

WE PROCLAIM ON THE OCCASION OF THE JUBILEE YEAR OF THE LORD 2025

- The Cathedral of St. Vladimir and Olga in the city of Winnipeg,
- Church of the Immaculate Conception of the Virgin Mary and the Grotto of Our Lady of Lourdes in the municipality of Cooks Creek, and
- Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine at St. Joseph the Betrothed Church in the city of Winnipeg from December 29, 2024 to December 28, 2025

PILGRIMAGE SITES,

where you can receive full Jubilee indulgences.

All pilgrims who in these churches will comply with all the conditions for the indulgence: approach the Holy Sacrament of Penance, participate in the Holy Liturgy, receive the Most Holy Eucharist, pray for the intention of the Holy Father, from December 29, 2024 to December 28, 2025 will receive a full Jubilee indulgence.

I call on all the faithful of the Archeparchy of Winnipeg to take an active part in celebrating the Jubilee Year of God 2025 in accordance with the Plan of Actions and Initiatives published by the Jubilee Committee of our Church and Archeparchy, living it as a time of renewal in living faith, growth in sacrificial love and strengthening unshakable hope in God's generous graces for our God-loving Ukrainian people, the prosperity of the Ukrainian Catholic Church and the development of the Archeparchy of Winnipeg.

Placing this Jubilee Year under the Maternal Protection of the Most Holy Mother of God - our indestructible Oranta, relying on the prayerful intercession of the saints and righteous of the Ukrainian land, I invoke upon all the grace of our Lord Jesus Christ and the love of God and the Father, and the communion of the Holy Spirit!

This decree comes into effect on December 29, 2024.

The Lord's blessing be upon you!

+Lawrence Huculak
Metropolitan - Archbishop



This winter, embrace the spirit and joy of Christmas with Druzhba.

We are excited to share that once again we are caroling this year.

Fill your home this holiday season with timeless melodies and heart-warming voices!

There are openings on December 27-29 and January 7.

Email:
druzhbadancers@gmail.com

or sign up
at the back of the church.

Pastoral Letter on the Jubilee Year 2025

Pilgrims of Hope

To the Very Reverend Clergy, Monastics and Religious Sisters and Brothers, Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in Canada

Glory to Jesus Christ!

Hope does not disappoint us, because God's love is been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us.
(*Romans 5:5*)

Dearly Beloved in Christ!

Pope Francis has declared 2025 to be a **Jubilee Year** with the uplifting theme of “**Pilgrims of Hope.**” This is surely a providential declaration as we see that the whole world certainly needs and hungers for a reason for hope and a new beginning which is at the very heart of a ‘jubilee’ year. This is truly a very exciting time for us and the world in which we live!

The concept of a jubilee year is found in the Holy Scriptures from ancient times as a year of freedom and homecoming. On the fiftieth year the trumpet was to be sounded throughout the land, thus ushering in a time of renewal and forgiveness, (cf. Leviticus 25:9 ff) a time of reconciliation and honesty. It was a time to show due glory and gratitude to the Lord God Who grants us every blessing and grace. It was not just a special year, but a new beginning between rich and poor, weak and strong, as well as a reason for moving past fears and grudges held far too long.

Our Lord and Saviour, Jesus Christ directly alluded to the new beginning that a jubilee initiated when He shocked and inspired the people in His crowded hometown synagogue in Nazareth (Luke 4:16-21). There He read the ancient Scriptures of the Prophet Isaiah Who foreshadowed an even more profound Jubilee at the coming of the Christ Who will free Israel from all oppression (Isaiah 58:6; 61:1 ff). When Jesus came, He proclaimed the Good News of faith and freedom that went far beyond the freeing of slaves and captives and physical healing, and the alleviating of the material burden of the poor. He offered Himself as the only suitable sacrifice that released all from the slavery of sin and granted life eternal.

In this spirit of offering a fresh new beginning for all peoples of the earth, the Church revived the concept of a Jubilee year of favour back in the year 1300. Jubilee years were called for by the Popes of Rome to be held every 100 years, then 50 and even **every 25 years**. Circumstances sometimes disrupted the scheduling of a jubilee year. However, Jubilee years of grace and celebration were also declared for special occasions or anniversaries. Besides the 25-year intervals, Jubilee Years were also declared to commemorate the anniversary of Christ's sav-



ing passion, death and resurrection – for example in 1933 and 1983. Our present Pope Francis declared a Jubilee Year of Mercy in 2016 to mark the 50th Anniversary of the close of the Second Vatican Council. This coming year we have the joy of the first quarterly Jubilee of the 21st Century. We want to fully understand the opportunities that this year brings to have maximum benefit of the grace that it offers.

In the past, who were those most thrilled and relieved by the declaration of a Jubilee Year? Why, those who had fallen into bad times: those who had lost land or were about to lose it; those sold into slavery, and those who were surrounded by hopelessness.

It is much the same for a Jubilee Year declared by the Holy Father. He announces a new Jubilee Year, and we rejoice at a renewed chance for true conversion and great changes!

We begin with Confession and Holy Communion

Among the greatest treasures with which the Lord empowered the Church and thus gave the mandate to “go and teach all peoples” (Matthew 28:19-20) and bring them into the fold of Christ – are the Mysteries... i.e. the Sacraments. The “Sacraments of Initiation” and that of “Penance” are surely essential to our salvation and our ongoing strength and happiness throughout this life and onto life eternal. The Mysteries of Baptism and Chrismation, we receive when we enter into the Church. By these mysteries we “put on Christ. Alleluia!” The most awesome Mystery, that of the Holy Eucharist - the living body, blood and divinity of Christ - completes these Sacraments of initiation (*Christ – Our Pascha*, 432-436). The Eucharist we may, and are encouraged to receive often as we make this earthly pilgrimage through life - even daily (*CCEO*, cc. 378, 473, 881). Through the Holy Eucharist we are nourished and strengthened to live our

own life in Christ, and fulfil our calling to Evangelize those around us. To receive the Holy Eucharist worthily and to simply maintain ourselves in the favour of the Lord, we also turn to the Mystery of Penance by which we are reconciled to our Lord through what we commonly call “Confession.”

These two Mysteries/Sacraments of Penance and Holy Communion have a central role in the Jubilee Year. Perhaps as an encouragement, making a *good* Confession and receiving Holy Communion *worthily* are tied to receiving the Jubilee “plenary indulgence.”

A Sacrifice, An Offering, An Act of Faith

Becoming an authentic follower of Christ and then living the life of a follower, requires making a **sacrifice** (often an ongoing sacrifice) and actively **witnessing** to our faith.

Jesus very clearly spoke of the need to “deny yourself, take up your cross and follow me” (Matthew 16:24). It also sometimes means showing your faith, even when that seemingly poses a risk. The blind men shouting at the side of the road (Matthew 20:29-33), the woman touching the hem of His cloak (Mark 5:25-28), the many people who travelled far to Jesus in hope (Mark 3:7-10): all made the effort to come to Jesus, but also risked not receiving what they had hoped for. The Lord wants us to understand that we stand to receive much more than what we may hope for as did the paralytic whose friends wanted him to receive physical healing. Jesus granted him the much greater and eternal grace of forgiveness of his sins (Mark 2:5). When we make the effort to make our way to the Lord by a physical pilgrimage/journey and ultimately by an act of our hearts and souls, we will never go away empty handed. Again, an **offering** of time and prayer and a “**pilgrimage**” of one kind or another are also linked to receiving a “plenary indulgence” for ourselves or for another.

The Jubilee Indulgence

One of the special graces of this Year of Hope involves what is known as a “**Plenary** (*i.e. full or total*) **Indulgence**.” This is certainly a longtime western tradition, but Eastern Catholics have also undertaken the practice as a unique impetus for prayer and personal renewal. The basic definition of this is, “a grace granted by the Church through the merits of Jesus Christ to make reparation in the event of temporal punishment for sin.” This is how we understand it.

When we sin, we want to seek forgiveness as soon as possible. When we are forgiven, we are truly forgiven. However, there are always consequences for our sin. Damage, especially spiritual, has been done. We seek forgiveness for our sin through Confession - the Mystery of Penance. The Lord through His Church forgives us. However, the consequences remain and must be addressed. We will atone for those consequences in this life or in the next (cf. Purgatory) so that we may enter puri-

fied into the presence of God. The Church, by the authority given by Christ, calls for reparation for sin, encouraging all the faithful to observe some **very important**, but quite **easily achievable** conditions, to receive the Holy Sacraments of Penance and the Most Holy Eucharist. Also, crucial elements here are a **Pilgrimage** of Hope and **prayer** for the successor of the Holy Apostle Peter, who is called by Christ to be among the brothers a sign of Unity, because the Lord willed it so!

Praying for the Deceased

For the Lord, all his children are alive, and for the wandering Church it is important not only to maintain unity with the Church Triumphant but also with the Church suffering, where in prayer we maintain the bond of love between us (*Christ – Our Pascha*, 250), through the Holy Spirit. In his Jubilee declaration, Pope Francis more than once asks that we remember to pray for the souls who have departed from this earthly life (*Spes non confundit* (9 May 2024)).

Jubilee Pilgrimages

The Holy Father, Pope Francis, will officially open the Jubilee Year in Rome on the Eve of the Feast of the Nativity of Our Lord – 24 December 2024. After that Christmas celebration of Hope, eparchies and dioceses and shrines around the world will open the Jubilee Year locally on **Sunday 29 December 2024**. The Ukrainian Catholic Eparchies across Canada will join in this latter initiative with a Special Divine Liturgy at their respective Cathedrals.

Each of our Eparchies has a special Jubilee plan to allow and encourage all the faithful of each eparchy to fully enjoy the benefits of the Jubilee Year and to share the message of hope in many ways. These plans will continue to be developed over the year, so please check the **eparchial websites**.

The Archeparchy of Winnipeg

June 27: Blessed **Vasyl Velychkovsky Shrine** at St. Joseph church, Annual Pilgrimage

July 12: **Cathedral** of Sts. Volodymyr and Olga - Praznyk

August 15-17: Immaculate Conception Church and Grotto of Our Lady of Lourdes (Cooks Creek) - **71st Annual pilgrimage**

Eparchy of Edmonton

June 22: **Eparchial Pilgrimage** to Saints Peter and Paul Parish, Mundare, Annual Vidpust

Travelling Miraculous Pilgrimage Icon – Our Lady of Hoshiv, Basilian Monastery, Mundare; parish to parish in 2025.

“**Always Our Parishioners**” Pastoral Initiative; weekly visits by local pastor and lay extraordinary Eucharistic ministers to sick and shut-ins.

Pilgrimage to Blessed Vasyl Shrine and other holy sites in Winnipeg

Eparchy of Toronto

Every **Deanery** will have a designated Pilgrimage Church so that the Faithful may easily travel to a nearby Jubilee site.

Eparchy of Saskatoon

June 14-15: **Cudworth Pilgrimage**, Our Lady Sorrows

September 13-14: Millenium Pro-Life Cross **Pilgrimage**

Eparchy of New Westminster

June 28-29: **Eparchial Pilgrimage** to Sts. Peter and Paul Church, Grindrod

Main Jubilee Year Pilgrimage Destination: Holy Eucharist Cathedral, New Westminster

'All-Church' and International Events

There will certainly be more Jubilee Year events in each of the Eparchies, as well as Ukrainian Catholic events in Rome for the year. Throughout the year, our faithful will be participating in local, national and international events. There are already plans for members of our Church to travel to Rome for various special gatherings, including:

- Jubilee for **Eastern Churches** (May 12-14);
- Jubilee for **Bishops** (June 25),
- Jubilee for the **Ukrainian Catholic Church** (June 28);
- Jubilee for **Youth** (July 28-August 3);
- Jubilee for **Catechists** (September 26-27), etc.

The **Jubilee Year Committee** for our **Ukrainian Catholic Church** has posted information about several exciting events organized! Among them:

- **Online Encounter of Youth** from around the World! (December 31);
- The **Word of God Day** (January 12);
- **Catechism for Families** (February 15);
- World Jubilee Day for the **Elderly** (October 7);
- Jubilee **Week for Families** (May 11-17); etc.

Those interested in participating in international events may contact their respective eparchial Chancery office and monitor the eparchial website for information.

The Jubilee is for Everyone

It must be clearly stated, that those whose health or other circumstances will not permit them to travel far to the major churches and shrines or even to nearby designated Jubilee sites should not be dismayed. Those individuals or families who cannot afford the travel or afford the time, should know that the Church wants them to experience the Lord's mercy and obtain the grace of the Jubilee

Year no less than anyone else. The Vatican Jubilee Year website (www.iubilaeum2025.va) and our **Church's** excellent website (<https://ugcc.ua/iubilaeum2025>) address this matter very succinctly: – “Those who cannot make the Jubilee pilgrimage due to illness or other circumstances are nonetheless invited to **take part in the spiritual movement** that accompanies the Jubilee year, **offering up the sufferings** of their daily lives, and **participating in the Eucharistic** celebration.” Even if making a pilgrimage is not possible, the other conditions for the Plenary Indulgence and a prayerful journey deeper into a life of faith with Jesus are doable. Speak with your parish priest. We believe that he will be happy to arrange something with you so that no one is left out of reach the gift of the Jubilee!

The Jubilee Year calls upon us to take full advantage of the opportunities provided for our own spiritual renewal. We are also called to become true **Pilgrims of Hope** for the world – especially others around us who too are daily seeking a stronger and more vibrant faith. The Jubilee Year calls us out to do something for ourselves and for others by acts of mercy, indulgences, and joyfully sharing our hope and faith. This Jubilee can be a **new, refreshing beginning** for each of us and for our Church as a whole!

May we all have an amazing and fulfilling Jubilee Year!

Together with you as **Pilgrims of Hope** in Christ,

+ Lawrence Huculak, OSBM
Metropolitan Archbishop of Winnipeg

+ David Motiuk
Bishop of Edmonton

+ Bryan Bayda, CSsR
Bishop of Toronto

+ Michael Kwiatkowski
Bishop of New Westminster

+ Michael Smolinski, CSsR
Bishop of Saskatoon

+ Andriy Raby
Auxiliary Bishop of Winnipeg

+ Michael Wiwchar, CSsR
Bishop Emeritus of Saskatoon

+ Stephen Chmilar
Bishop Emeritus of Toronto

*Given on December 15, 2024
On Sunday of the Holy Forefathers*

You are cordially invited to the **Opening Divine Liturgy for the Jubilee Year** served by Bishop Andriy Raby at the Cathedral of Sts. Volodymyr and Olha in Winnipeg at 11 am on Sunday, December 29, 2024. Before the Divine Liturgy there will be a special service on the steps of the Cathedral. Please come to participate in this memorable and special event celebrated in the Catholic Church.



JUBILEE 2025

GENERAL CALENDAR

DECEMBER 2024

24 December
Opening of the Holy Door of Saint Peter's Basilica



Photo: Vatican Media

JANUARY 2025

24-26 January
Jubilee of the World of Communications

FEBRUARY 2025

8-9 February
Jubilee of Armed Forces, Police and Security Personnel

15-18 February
Jubilee of Artists

21-23 February
Jubilee of Deacons

MARCH 2025

8-9 March
Jubilee of the World of Volunteering

28 March
24 Hours for the Lord

28-30 March
Jubilee of the Missionaries of Mercy

APRIL 2025

5-6 April
Jubilee of the Sick and Health Care Workers

25-27 April
Jubilee of Teenagers

28-29 April
Jubilee of People with Disabilities

MAY 2025

1-4 May
Jubilee of Workers

4-5 May
Jubilee of Entrepreneurs

10-11 May
Jubilee of Marching Bands

12-14 May
Jubilee of the Eastern Churches

16-18 May
Jubilee of Confraternities

30 May - 1 June
Jubilee of Families, Children, Grandparents and the Elderly



JUNE 2025

7-8 June
Jubilee of Ecclesial Movements, Associations and New Communities

9 June
Jubilee of the Holy See

14-15 June
Jubilee of Sport

20-22 June
Jubilee of Governments

23-24 June
Jubilee of Seminarians

25 June
Jubilee of Bishops

25-27 June
Jubilee of Priests

JULY 2025

28 July - 3 August
Jubilee of Youth

SEPTEMBER 2025

15 September
Jubilee of Consolation

20 September
Jubilee of Justice

26-28 September
Jubilee of Catechists

OCTOBER 2025

4-5 October
Jubilee of the Missions

4-5 October
Jubilee of Migrants

8-9 October
Jubilee of Consecrated Life

11-12 October
Jubilee of Marian Spirituality

31 October - 2 November
Jubilee of the World of Education



NOVEMBER 2025

16 November
Jubilee of the Poor

22-23 November
Jubilee of Choirs

DECEMBER 2025

14 December
Jubilee of Prisoners



VISIT THE WEBSITE

ANNOUNCEMENTS

Prayers of Thanksgiving for Metropolitan Lawrence. His Grace has been discharged from the hospital and has returned home. *The Lord has answered our prayers!* The following is his message of December 18:

I am deeply grateful to our Lord Jesus Christ and the Holy Mother of God for guiding me through this period of ill health. I extend my heartfelt thanks to the parish communities, church organizations, bishops, clergy, and the faithful for the Divine Liturgies and multitude of prayers offered for my good health.

Having completed my time of hospitalization, I am now embarking on a period of recuperation to regain my strength. I also wish to express my profound gratitude to all the hospital staff, particularly Dr. Terry and Dr. Andrea Babick, for their exceptional medical care. At this time, I am still unable to conduct liturgical services or receive well-wishers. I am very appreciative of Bishop Andriy and the chancery staff for managing the affairs of the Archeparchy, and I trust they will continue to do so.

I also extend my thanks to the clergy, church leaders, and faithful of other Churches and denominations who have reached out with their prayers and support. In closing, I pray that you all experience and enjoy the peace of the Christ Child, born in Bethlehem for our salvation.

+Metropolitan Lawrence

Our **Annual Parish Christmas Potluck Dinner** will follow the Divine Liturgy on Sunday, January 12, 2025.

Our parish will have a **Sleigh Ride** (and hopefully a small BBQ) in the afternoon on Sunday, January 26, 2025 (weather permitting) at Birds Hill Park. Add this to your calendar and stay tuned!

Mary's Angels for Christmas – The 2024 program is underway. They will be sold on all Sundays in December downstairs after Divine Liturgy. Cost is \$5 per Angel and are purchased as a memoriam or a Christmas gift intention. With each purchase of an angel the name of your loved one will be hung on the Christmas tree in church and you take an angel for your own Christmas tree at home. Proceeds to support Marian Hour radio program aired nightly on 810 CKJS Radio.

Thank you to all who assisted in cleaning and decorating the church for the feast of the Nativity of our Lord. Many blessings of the feast be upon you!

30 Minutes B.C. A Nativity Play



This Week on Formed

30 Minutes B.C. is an awesome little Nativity Play (by GK Chesterton Entertainment) that explores the hardships the Holy Family endured - hardships we can still relate to today. Watch it today on our parish subscription at Formed.org! Fr. Michael rates this production 4 stars! Need help with our parish subscription, please see the back of the church for a guide.



КОЛЯДУЙМО РАЗОМ
CAROLLING TOGETHER

REGISTER HERE:

SNACK ПЕРЕКУСКА
CRAFTS РУКОДІЛЛЯ

DECEMBER 28, 2024
1:30-4:00 PM

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
757 BANNERMAN AVE

REGISTER TODAY!
SPACE IS LIMITED

Ethnocultural Council of Manitoba
Stronger Together

Ukrainian Canadian Council
Manitoba

Schedule for
**The Nativity of our Lord,
 God and Saviour, Jesus Christ**
 (Christmas)

Tuesday, December 24

Sunday before the Nativity of Christ
 Sunday of the Holy Fathers
 08:00 am Royal Hours
 02:00 pm Vespers with Divine Liturgy
 09:00 pm Great Compline

Wednesday, December 25

Nativity in the Flesh of Our Lord,
 God and Saviour Jesus Christ.
Holy Day of Obligation.
 08:00 am Festal Matins
 10:00 am Festal Divine Liturgy

Did You Know...

There are two boxes at the back of the church:

1. Suggestion Box— for suggestions and feedback.
2. Prayer Request— the requests of parishioners will be prayed for by Fr. Michael and some of the parish elders.

Please remember in your prayers our parishioners!

Lavinia Aftanas, Jane Budzen, Al & Melody Calvo, Sophie Gierys, Margaret Hrushovetz, Jennie Huchko, Tony Klimchak, Peter Koralewicz, Olga Kowalski, Stephanie Kupskay, Milly Manitowich, Jean Rotinsky, Anna Senyk, Vera Werbeniuk.

Offerings	Sunday Dec 08	Sunday Dec 15
Envelopes	\$ 1540.00	\$ 3365.00
Open collection	\$ 65.00	\$ 52.00
Candles	\$ 19.65	\$ 12.50
Flowers	\$ 10.00	\$ 20.00
Coffee House	\$ 22.00	\$ 0.00
Christmas	\$ 90.00	\$ 100.00
Caroling	\$ 15.00	\$ 175.00
Total	\$ 1761.65	\$ 3724.50

The last day for donations eligible
 for tax receipts in 2024 is
 Sunday, December 29, 2024

Parish Schedule December 22-29, 2024

Sunday, December 22

Sunday before the Nativity of Christ. Octoechos Tone 6.
 The Holy Great-Martyr Anastasia.
Nativity Fast.
 Heb 11:9-10,17-23,32-40; Mt 1:1-25.
 10:00 am Divine Liturgy (for parishioners)

Monday, December 23

Forefast of the Nativity of Christ. Ten Holy Martyrs of Crete. *Nativity Fast.*
 James 2:14-26; Mk 10:46-52.
No Services.

Tuesday, December 24

Eve of the Nativity of Christ. Holy Venerable-Martyr Eugenia. *Nativity Fast. According to liturgical prescriptions, the Divine Liturgy is not celebrated today. Strict Fast. Abstention from meat and dairy and foods that contain these ingredients.*
 Heb 1:1-12; Lk 2:1-20.
 08:00 am Royal Hours
 01:00 pm Confessions
 02:00 pm Great Vespers with Divine Liturgy (+Tetyana Shynkarenko and +Mykola Shynkarenko by Tim and Louise Scatliff)
 09:00 pm Great Compline

Wednesday, December 25

Nativity in the Flesh of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ
 Gal 4:4-7; Mt 2:1-12.
 08:00 am Festal Matins
 10:00 am Festal Divine Liturgy

Thursday, December 26

Synaxis of the Most Holy Mother of God. Holy Priest-Martyr Euthymius, Bishop of Sardis.
 Heb 2:11-18; Mt 2:13-23.
 09:00 am Divine Liturgy (Tetyana Shynkarenko and +Mykola Shynkarenko by Tim and Louise Scatliff)

Friday, December 27

Holy Apostle, First Martyr and Archdeacon Stephen. Our Venerable Father and Confessor Theodore the Branded.
 Acts 6:8-7:5,47-60; Mt 21:33-42.
No Services.

Saturday, December 28

Saturday after the Nativity of Christ. 2000 Martyrs Burned in Nicomedia.
 1 Tm 6:11-16; Mt 12:15-21.
No Services.

Sunday, December 29

Sunday after the Nativity of Christ. Octoechos Tone 7. Righteous Joseph the Betrothed, David the King, and James, Brother of the Lord. Holy Innocents.
 Gal 1:11-19; Mt 2:13-23.
 10:00 am Divine Liturgy (for parishioners)